

Reusable Articulating Inserts

Instructions For Use/Care

EN

**Rx ONLY** 

ENCISION recommends placing this document in the Instructions for Use/Care Section of your AEM® Monitor Operator/Service Manual.

**Device Description**

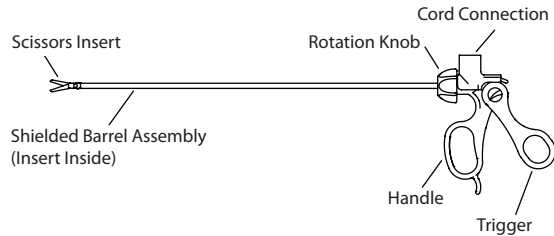
**Instrument Inserts**

The Reusable Articulating Inserts are designed for use with Encision's AEM® Handle Assembly. Most inserts fit standard 5.5mm trocar cannulas. (Inserts with a larger or smaller cross-section are identified in the catalog description.)

**Principle of Operation**

The front and rear handles open and close the working tip (jaw/blade insert) of the instrument.

The working tip of the instrument should always be closed when introducing or removing the instrument from the cannula.



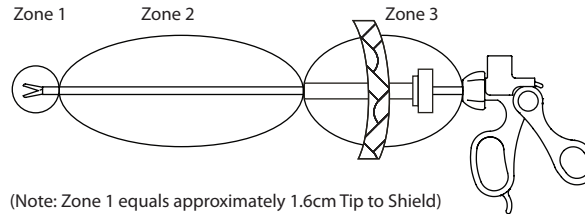
**NOTE**

- This product is rated to 9000 Vp-p. Limit electro-surgical generator power setting to 80 Watts or lower (60 Watts for the Conmed Aspen Excalibur spray mode). Higher settings may result in spurious insulation failure alarms and/or insulation breakdown. See Encision AEM Monitor Operator/Service Manual for list of compatible electro-surgical generators.
- See also Instructions for Use/Care for AEM Instruments, Disposable Sheath and Disposable Scissors as applicable.
- The ES8000 and ES8200 series handles are not compatible with 35cm or 45cm lengths of the following model number inserts: ES0502, ES0517, ES0518, ES0519, ES0520, ES0529, and ES0545.
- This instrument has been validated for 50 typical cycles (including sterilization and use). The actual number of uses may vary depending on usage conditions. Discard if any End of Life Indicators are present.
- This product is supplied non-sterile and must be sterilized prior to use.

**Use with Monopolar Electrosurgery**

AEM instruments, in conjunction with an AEM Monitor properly connected to the electro-surgical generator (ESU), continuously monitor and dynamically manage “stray energy” (insulation failure and capacitive coupling) in zones 2 & 3, which are likely out of the surgeon’s field of view.

AEM shielding does not cover zone 1, which the surgeon should keep in view during instrument activation. As in all applications, “misapplied” electro-surgical energy remains the responsibility of the attending surgeon.



(Note: Zone 1 equals approximately 1.6cm Tip to Shield)  
(Note: Zone 3 equals area of Trocar Cannula)

Laparoscopic procedures should be performed only by surgeons having adequate training and familiarity with laparoscopic techniques and who are also knowledgeable about anatomy and pathology as well as the complications, hazards, risks and benefits of the procedure.

**Indications/Intended Use**

These AEM instruments incorporate the use of AEM technology and are intended for use in delivering monopolar electro-surgical energy during laparoscopic procedures only.

AEM instruments are intended for use with the AEM Monitoring System and electro-surgical generators having compatibility with the AEM Monitor.

Scissors Inserts are intended for use on *soft* tissue only.

**Contraindications**

These instruments are not intended for use when laparoscopic electro-surgical techniques are contraindicated.

**Instructions For Use**

**Prior to Use**

Thoroughly read these instructions and the instructions in the AEM Monitor Operator/Service Manual.

Reusable components are supplied non-sterile. Refer to Reprocessing Instructions prior to use.

Disposable inserts and sheaths are supplied sterile.

Inspect the instrument for proper assembly and function. See End of Life Indicators.

**AEM System Setup**

See laminated Setup Sheet (00701) when using the ES9005 series AEM Cord Adapter and (02678) when using the ES9015 Universal Adapter.

**WARNING**

- Laparoscopic surgery may result in gas embolism due to insufflation of gas into the abdomen.
- Keep electrical connections dry while in use to prevent potential conduction of HF current to the user.
- Damaged external insulation AND incorrect setup of the AEM Monitor may result in a risk of unintended patient burn, shock or fire hazard. Do not use product having damaged insulation.

**CAUTION**

- Good operating room practice suggests that connections of accessories to electro-surgical generators be made only while the generator is Off or on Standby.
- Use these instruments only in conditions that assure adequate visualization to minimize risk of misapplied electro-surgical energy.
- Keep ESU power setting as low as possible for the intended purpose to minimize unintended burns.
- Damaged internal insulation of the cord and/or instrument, or loss of shield continuity, may cause ESU return pad alarms triggered by the AEM Monitor’s Fault Indicators. For maximum patient safety, discontinue use of the instrument if this occurs.
- A singular AEM instrument must be the sole conductor of energy to tissue. Do not conduct energy by touching an AEM instrument to a second instrument contacting tissue. The second device will not be protected from capacitive coupling and insulation failure.
- Keep electro-surgical instruments away from the patient and operative field when not in use. Accidental activation can result in unintended injury to the patient.
- Wear of insert housing may be an indication of impending mechanical failure, which may result in component coming loose during use.
- See electro-surgical generator manual and AEM Monitor Operator/Service Manual for precautions concerning the general application of electro-surgical equipment.

**Assembly Instructions (Handle and Insert)**

Assemble the two (2) basic components.

1. Hold the instrument upside down as shown. Slide the insert (A) into the handle shaft until the trigger catches and rotates slightly upward.



DO NOT FORCE TRIGGER UP - IT WILL ROTATE AUTOMATICALLY AS INSERT ENGAGES.

2. Rotate the insert tip clockwise to screw in the insert.



DO NOT USE OPEN BLADES TO TIGHTEN SCISSORS

3. Turn the rotation knob to adjust the positioning of the insert.



**Disassembly/Disposal**

Disassemble in reverse order from assembly. No further disassembly is recommended.

If using Disposable Sheath, see also Disposable Sheath Instructions For Use/Care.

**NOTE**

- Used instruments are considered medical waste. Dispose of in accordance with local regulations.

**Reprocessing Instructions**

After use, the instrument must be disassembled, cleaned, lubricated and sterilized before reuse.

This product has been validated for 10<sup>-6</sup> sterility assurance level when reprocessed in accordance with these cleaning and sterilization instructions.

**CAUTION**

- Treat a used instrument as a potential biohazard until cleaning and sterilization has been completed. Microscopic residues may remain after cleaning.
- Stainless Steel is rust-resistant, not rust-proof. Instruments should be kept dry when not in use.
- Do not use bleach (sodium hypochlorite) based products during cleaning. Bleach is extremely corrosive to metals and can negatively affect the electrosurgical instruments. Refer to your cleaning products Material Safety Data Sheet (MSDS) to ensure that they are not corrosive or harmful to various metals (including stainless steel, gold, etc).
- Use of some detergent solutions may leave a surfactant residue on the gold connector surface, depending on the strength of the solution and how thoroughly the residues are rinsed off. This may result in intermittent cord alarms. The residue may be removed by use of an alcohol-soaked swab, rotated completely around the external gold connector surfaces.
- Certain cleaning chemicals may negatively affect metals, such as the gold connectors. Refer to your cleaning products Material Safety Data Sheet (MSDS) to ensure that they are not corrosive or harmful to various metals (including stainless steel, gold, etc).

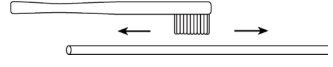


**Cleaning**

Automated washer/disinfector systems are not recommended as the sole cleaning method for surgical instruments. An automated washer/disinfector system may be used as a follow-up to manual cleaning, but is not required.

**NOTE**

- The use of fully distilled or demineralized water is preferred for cleaning and rinsing.

Manual Cleaning	
Step	Description
1	When using a disposable sheath, remove and discard the sheath prior to cleaning.
2	Immerse all components in KLENZYME® or equivalent blood dissolving enzymatic solution (prepared per manufacturer's instructions) for at least 5 minutes and gently agitate. (Soak longer if proteinaceous material is present.)
3	Remove the device from the enzyme solution and rinse thoroughly under running tap water (minimum of 3 minutes).

4	Immerse all components in MANU-KLENZ® or equivalent detergent solution (prepared per manufacturer's instructions) and clean all surfaces.
5	Using a hand held soft bristle brush, use a back and forth motion and brush all surfaces with particular attention paid to Cord Connector, crevices, grooves, fittings, and joints. 
6	Hold the instrument as shown below with trigger ends touching. Using a long-handled soft bristle brush with a gauge slightly larger than the lumen of the instrument (recommended size 8Fr/2.7mm), brush the inner lumen of the rear part of the handle using complete strokes while immersed. Push the brush all the way through the lumen and pull it through several times. 
7	If necessary, repeat the process on the other end of the lumen as shown below. 
8	Flush lumen at end using appropriate sized syringe tubing.
9	Remove the device from the detergent solution and rinse thoroughly under running distilled or demineralized water (minimum of 3 minutes).

**Combination Manual/Automated Cleaning**

Step	Description
1	Follow Manual Cleaning steps 1 – 9.
2	Use of a sonicator or ultrasonic cleaner at 35-45 kHz can support manual cleaning of devices. Cycle time 5 minutes maximum. Do not exceed water temperatures above 50°C (122°F).
3	Place instruments in a suitable washer/disinfector basket and process through a standard instrument washer/disinfector cleaning cycle. See Table listing typical cycles.

**Reusable Articulating Inserts**

Instructions For Use/Care

EN

Typical Automated Washer/Disinfectant Cycle for Surgical Instruments	
Step	Description
1	Prewash with cold tap water for 1-10 minutes.
2	Enzyme spray with hot tap water for 1-15 minutes.
3	Rinse with hot or cold water for at least 20 seconds.
4	Detergent wash with hot tap water for 1-20 minutes.
5	Hot water rinse for at least 20 seconds.
6	Thermal rinse (80°C to 98°C / 176°F to 208°F) for 1-5 minutes. Lubricant may be added during this cycle.
7	Hot air dry (use low temperature setting) for 0-10 minutes.

**NOTE**

- The washer/disinfectant manufacturer's instructions should be strictly adhered to.

**Lubrication**

After cleaning all the components, but before sterilization, lubricate the shaft and all moving parts of the jaw insert with water-soluble medical instrument lubrication. After lubrication, prepare the instrument for sterilization by wrapping in sterile wrap, as appropriate.

**NOTE**

- Failure to lubricate may result in increased wear or binding.

**Sterilization**

Monitoring sterility using Geobacillus stearothermophilus spore strips is recommended.

**NOTE**

- Do not exceed temperatures of 135°C / 275°F. Performance to specification has not been verified above this temperature. Damage to the product may occur.
- Validation of sterilization cycles other than steam autoclave is the responsibility of the end user.

Step	Description
1	Allow the instrument to dry thoroughly prior to sterilization.
2	See Caution above regarding removal of detergent solution from the connector surface using an alcohol swab prior to sterilization.
3	Steam Sterilization (use one of the methods listed below): Prevac (2 layers of Sterile Wrap or Unwrapped) Temperature: 132°C / 270°F minimum Duration: 4 minutes minimum Gravity Steam (2 layers of Sterile Wrap) Temperature: 132°C / 270°F minimum Duration: 15 minutes minimum. Gravity Steam (FLASH/Unwrapped)* Temperature: 132°C / 270°F minimum Duration: 10 minutes minimum * Flash Sterilization is not recommended, except in emergency situations.

**CAUTION**

- Cold Soak Sterilization is not recommended. Testing results indicate that cold soak sterilization (Glutaraldehyde) is not adequate for this product. Manufacturer's recommended cycle times DO NOT always provide a 10<sup>-6</sup> sterility assurance level.
- Gas Plasma (Hydrogen Peroxide) Sterilization is not recommended for ENCISION Instruments. Instruments with long, narrow lumens may pose a challenge for this type of sterilization.

**Product Life**

The life of this surgical instrument is largely dependent on the care and handling at the point of use / cleaning / sterilization. For optimal instrument life, protect it from contact / impact with other instruments during decontamination and sterilization.

The number of uses may be reduced by improper handling, and "prevac" or "flash" sterilization methods.

Electrification of scissors inserts may reduce their useful life.

**End of Life Indicators**

The inserts may be used up to 50 uses, or until an insert exhibits any of the following end of life indicators, whichever comes first.

Visually inspect and electrically test prior to use. Discontinue use if any of the following are evident:

- Intermittent electrical performance
- Bent electrode shaft or tip affecting function of sheath or insertion into trocar
- Any insulation damage which exposes metal (AEM Shield) along the length of the instrument's shaft and/or any insulation damage in Zone 1
- Dulling of Scissors
- Binding or impaired mechanical functions
- Wear of housing as evidenced by abrasion of Encision name
- 50 Cycles (based on 50 actuations per cycle).

**Express Warranty**

ENCISION hereby warrants to Buyer that products purchased hereunder shall be free from defects in materials and workmanship under normal use and service, as specified in these Instructions for Use/Care, for the period of six months from date of purchase, or upon reaching an end of life indicator (including Maximum Number of Uses), whichever occurs first. Any evidence of unauthorized modification or repair of this device will void the warranty.

See AEM Monitor Operator/Service Manual for details of Limitations, Disclaimer, and Exclusions.




**Return of Used Product**

If for any reason this product must be returned to ENCISION, a returned goods authorization is required prior to shipping. Appropriate return instructions may be obtained from ENCISION.

**Product**

ENCISION reserves the right to amend, modify or to change any product, to introduce new products, to withdraw products and otherwise vary product specifications at any time without notice.


ENCISION® and AEM® are registered trademarks of ENCISION Inc. KLENZYME® and MANU-KLENZ® are registered trademarks of Steris Corporation.

	Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.
	Consult Instructions for Use
	Latex Free

Made in USA

 **Manufactured by**

ENCISION Inc.  
6797 Winchester Circle  
Boulder, CO 80301 USA  
Ph: 303-444-2600 Fax: 303-444-2693

 **1275** Applies only to:  
ES00xx and ES05xx series Inserts

 **Authorized Representative**

(according to MDD93/42/EEC  
MDSS GmbH  
Schiffgraben 41  
30175 Hannover, Germany

Printed in USA  
© Copyright 2010 Encision Inc.

# Herbruikbare scharnierinzetstukken

NL

## Instructies voor gebruik/onderhoud

**Rx ONLY** 

ENCISION beveelt aan dit document in sectie Instructies voor gebruik/onderhoud van de bedienings- en onderhoudshandleiding van uw AEM®-monitor te plaatsen.

### Beschrijving instrument

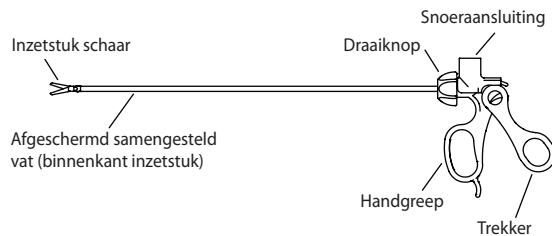
#### Inzetstukken voor instrument

De herbruikbare scharnierinzetstukken zijn ontworpen voor gebruik met de AEM®-handgreep van Encision. De meeste inzetstukken passen in standaard trocarcanules van 5,5 mm. (Voor inzetstukken met een grotere of kleinere dwarsdoorsnede raadpleegt u de beschrijving in de catalogus.)

#### Werking

De voorste en achterste handgrepen openen en sluiten de werkende punt (kaak-/lemmetinzetstuk) van het instrument.

De werkende punt van het instrument moet altijd gesloten zijn bij het inbrengen in of verwijderen van het instrument uit de canule.



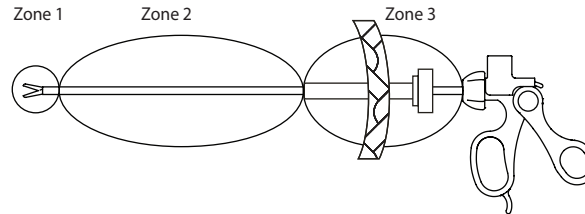
#### OPMERKING

- Dit product is gekwalificeerd voor 9000 Vp-p. Beperk de vermogensinstelling van de elektrochirurgische generator tot 80 Watt of minder (60 Watt voor de spraymodus van de Aspen Excalibur van Conmed). Hogere instellingen kunnen leiden tot valse storingsalarmeren voor en/of mankementen aan de isolatie. Raadpleeg de bedienings-/onderhoudshandleiding van de AEM-monitor van Encision voor een lijst van compatibele elektrochirurgische generatoren.
- Raadpleeg ook de Instructies voor gebruik/onderhoud voor AEM-instrumenten, disposable schede en disposable scharen, indien van toepassing.
- De handgrepen uit de ES8000- en ES8200-serie zijn niet compatibel met inzetstukken uit de volgende series met een lengte van 35 of 45 cm: ES0502, ES0517, ES0518, ES0519, ES0520, ES0529 en ES0545.
- Dit instrument is gevalideerd voor 50 typische cycli (inclusief sterilisatie en gebruik). Het daadwerkelijke aantal gebruiksmomenten kan variëren, afhankelijk van de gebruiksomstandigheden. Gooi het instrument weg als er indicatoren aanwezig zijn dat de levensduur ervan overschreden is.
- Dit product wordt niet-steriel geleverd en dient voor gebruik te worden gesteriliseerd.

### Gebruik met monopolaire elektrochirurgie

AEM-instrumenten die samen worden gebruikt met een AEM-monitor die correct is aangesloten op de elektrochirurgische generator (ESU) bewaken voortdurend "zwerfenergie" en beheren deze dynamisch (storing in isolatie en capacitieve koppeling) in zones 2 en 3, de waarschijnlijk buiten het gezichtsveld van de chirurg zullen liggen.

AEM-bescherming dekt zone 1 niet, die de chirurg in het zicht dient te houden tijdens activering van het instrument. Zoals bij alle toepassingen blijft "verkeerd toegepaste" elektrochirurgische energie de verantwoordelijkheid van de aanwezige arts.



(Opmerking: zone 1 is gelijk aan ca. 1,6 cm van punt naar afscherming)

(Opmerking: zone 3 is gelijk aan het gebied van de trocarcanule)

Laparoscopische ingrepen mogen alleen worden uitgevoerd door chirurgen met een adequate opleiding die vertrouwd zijn met laparoscopische technieken, ook kennis hebben van anatomie en pathologie en de complicaties, gevaren, risico's en voordelen van de ingreep kennen.

### Indicaties/beoogd gebruik

Deze AEM-instrumenten omvatten het gebruik van AEM-technologie en zijn alleen bedoeld voor gebruik bij de afgifte van monopolaire elektrochirurgische energie tijdens laparoscopische ingrepen.

AEM-instrumenten zijn bedoeld voor gebruik met het AEM-monitoringsysteem en elektrochirurgische generatoren die compatibel zijn met de AEM-monitor.

Schaarinzetstukken zijn alleen bedoeld voor gebruik op *zacht* weefsel.

### Contra-indicaties

Deze instrumenten zijn niet bedoeld voor gebruik bij een contra-indicatie voor laparoscopische elektrochirurgische technieken.

### Instructies voor gebruik

#### Voor gebruik

Lees deze instructies en die in de bedienings-/onderhoudshandleiding van de AEM-monitor grondig door.

Herbruikbare componenten worden niet-steriel geleverd. Raadpleeg de instructies voor herverwerking voor gebruik.

Disposable inzetstukken en scheden worden steriel geleverd.

Inspecteer het instrument op een juiste montage en werking. Raadpleeg Indicatoren einde gebruiksduur.

### Systeeminstelling AEM

Raadpleeg het gelamineerde installatieblad (00701) bij gebruik van de AEM-snoeradapter uit de ES9005-serie en (02678) bij gebruik van de universele adapter uit de ES9015-serie.

#### WAARSCHUWING

- Laparoscopische chirurgie kan leiden tot gasembolie ten gevolge van insufflatie van gas in het abdomen.
- Houd elektrische aansluitingen droog wanneer ze in gebruik zijn om mogelijke geleiding van HF-vermogen naar de gebruiker te voorkomen.
- Beschadigde externe isolatie EN een onjuiste installatie van de AEM-monitor kunnen leiden tot een risico op onbedoelde brandwonden bij patiënt, schok- of brandgevaar. Gebruik een product met beschadigde isolatie niet.

#### LET OP

- Het is goed gebruik in de OK dat het aansluiten van accessoires op elektrochirurgische generatoren alleen plaatsvindt wanneer de generator uit staat of zich in modus Stand-by bevindt.
- Gebruik deze instrumenten alleen in situaties waarbij een adequate visualisatie gewaarborgd is, om het risico op verkeerd toegepaste elektrochirurgische energie te minimaliseren.
- Houd de vermogensinstellingen van de ESU zo laag als mogelijk voor het beoogde doel om onbedoelde brandwonden te voorkomen.
- Beschadigde interne isolatie van het snoer en/of instrument, of verlies van de continuïteit van de bescherming kan alarmen m.b.t. het ESU-retourpad veroorzaken die in werking worden gesteld door de foutindicatoren van de AEM-monitor. Voor een maximale veiligheid van de patiënt mag het instrument niet langer gebruikt worden als dit zich voordoet.
- Een enkelvoudig AEM-instrument dient de enige geleider van energie in het weefsel te zijn. Geleid geen energie door met een AEM-instrument een tweede instrument aan te raken dat in contact staat met weefsel. Het tweede instrument zal niet beschermd zijn tegen capacitieve koppeling en storing in de isolatie.
- Houd elektrochirurgische instrumenten, wanneer ze niet in gebruik zijn, weg bij de patiënt en het operatiegebied. Onbedoelde activering kan leiden tot onbedoeld letsel bij patiënt.
- Slijtage van de behuizing van het inzetstuk kan duiden op een dreigende mechanische storing die ertoe kan leiden dat onderdelen tijdens het gebruik loskomen.
- Raadpleeg de handleiding van de elektrochirurgische generator en de Bedienings-/Onderhoudshandleiding van de AEM-monitor voor voorzorgsmaatregelen betreffende de algemene toepassing van elektrochirurgische apparatuur.



### Montage-instructies (handgreep en inzetstuk)

Monteer de twee (2) basisonderdelen.

- Houd het instrument ondersteboven zoals weergegeven. Schuif het inzetstuk (A) in de schacht van de handgreep tot de trekker inklikt en licht opwaarts draait.



FORCEER DE TREKKER NIET OMHOOG - DEZE ZAL AUTOMATISCH DRAAIEN ALS HET INZETSTUK ERMEE SAMENGRIJPT.

- Draai de punt van het inzetstuk rechtsom om het inzetstuk in te schroeven.



GEBRUIK NOOIT DE OPEN SNIJVLAKKEN OM EEN SCHAAR AAN TE DRAAIEN

- Draai aan de draaiknop om de positie van het inzetstuk aan te passen.



### Demontage/afvoer

Demonteer het instrument in omgekeerde volgorde van de montage. Verdere demontage wordt niet aanbevolen.

Raadpleeg bij gebruik van een disposable schede ook de gebruiksaanwijzing van de disposable schede.

#### OPMERKING

- Gebruikte instrumenten worden beschouwd als medisch afval. Gooi ze weg in overeenstemming met plaatselijke regelgeving.

### Instructies voor herverwerken

Na gebruik dient het instrument te worden gedemonteerd, gereinigd, gesmeerd en gesteriliseerd voor het opnieuw mag worden gebruikt. Dit product is gevalideerd voor een steriliteitsborgingsniveau van  $10^{-6}$  bij herverwerking in overeenstemming met deze instructies voor reiniging en sterilisatie.

#### LET OP

- Behandel een gebruikte instrument als mogelijk biogevaarlijk tot reiniging en sterilisatie zijn afgerond. Er kunnen na de reiniging microscopische resten achterblijven.
- Roestvrij staal is roestbestendig, niet roestvast. Instrumenten dienen, wanneer ze niet gebruikt worden, droog gehouden te worden.
- Gebruik tijdens het reinigen geen producten die op bleekmiddelen (natriumhypochloriet) zijn gebaseerd. Bleekmiddelen zijn uiterst corrosief voor metalen en kunnen de elektrochirurgische instrumenten negatief beïnvloeden. Raadpleeg het Materiaal-VeiligheidsGegevensBlad (MSDS Material Safety Data Sheet) om te waarborgen dat deze niet corrosief of schadelijk zijn voor diverse metalen (waaronder roestvrij staal, goud, enz.).
- Gebruik van bepaalde reinigungsoplossingen kan, afhankelijk van de sterkte van de oplossing en hoe grondig het residu wordt afgespoeld, op het oppervlak van de gouden connector een residu van surfactans achterlaten. Dit kan leiden tot intermitterende snoeralarmen. Het residu mag alleen met een in alcohol gedrenkt wattenstaafje worden verwijderd dat volledig rond de externe oppervlakken van de gouden connector wordt gedraaid.
- Bepaalde reinigende chemicaliën kunnen metalen, zoals de gouden connectoren, negatief beïnvloeden. Raadpleeg het Materiaal-VeiligheidsGegevensBlad (MSDS Material Safety Data Sheet) om te waarborgen dat deze niet corrosief of schadelijk zijn voor diverse metalen (waaronder roestvrij staal, goud, enz.).

### Reiniging

Geautomatiseerde was-/desinfectiesystemen worden niet aanbevolen als enige reinigingsmethode voor chirurgische instrumenten. Een geautomatiseerd was-/desinfectiesysteem kan als vervolg op handmatige reiniging worden gebruikt, maar dit is niet vereist.

#### OPMERKING

- Het gebruik van volledig gedestilleerd of gedemineraliseerd water geniet de voorkeur voor reiniging en afspoelen.

Handmatige reiniging	
Stap	Beschrijving
1	Bij gebruik van een disposable schede moet deze voor reiniging worden verwijderd en weggegooid.
2	Dompel alle onderdelen onder in KLENZYME® of een gelijkwaardige enzymatische oplossing voor het oplossen van bloed (klaargemaakt volgens instructies fabrikant) gedurende ten minste 5 minuten en schud voorzichtig. (Langer laten inweken wanneer proteïneachtig materiaal aanwezig is.)
3	Verwijder het instrument uit de enzymatische oplossing en spoel alles grondig af onder stromend kraanwater (minimaal 3 minuten).

4	Dompel alle onderdelen onder in MANU-KLENZ® of een gelijkwaardige reinigungsoplossing (klaargemaakt volgens instructies fabrikant) en reinig alle oppervlakken.
5	Gebruik een handborstel met zachte haren en maak een heen-en-weerbeweging om alle oppervlakken te borstelen. Besteed hierbij vooral aandacht aan de snoeraansluiting, holten, groeven, fittingen, punt en scharnieren. 
6	Houd het instrument vast zoals hieronder beschreven, waarbij de uiteinden van de trekker elkaar raken. Gebruik een borstel met zachte haren en lange handgreep van een maat die iets groter is dan het lumen van het instrument (aanbevolen maat 8FR/2,7 mm), reinig het binnenste lumen van het achterste deel van de handgreep met volledige slagen terwijl het ondergedompeld is. Duw de borstel in zijn geheel door het lumen en trek deze er diverse malen doorheen. 
7	Herhaal het proces, indien nodig, aan het andere uiteinde van het lumen, zoals hieronder weergegeven. 
8	Spoel het lumen bij het uiteinde door met een injectiespuit met slangen met de juiste afmeting.
9	Verwijder het instrument uit de reinigungsoplossing en spoel het grondig af onder stromend gedestilleerd of gedemineraliseerd water (minimaal 3 minuten).

### Gecombineerde handmatige/geautomatiseerde reiniging

Stap	Beschrijving
1	Volg stappen 1 – 9 onder handmatige reiniging.
2	Gebruik van een sonicator of ultrasoonreiniger bij 35-45 kHz kan handmatige reiniging van instrumenten ondersteunen. Cyclustijd maximaal 5 minuten. Laat de watertemperatuur de 50°C (122°F) niet overschrijden.
3	Plaats instrumenten in een geschikt was-/desinfectiemandje en verwerk het geheel middels een standaard reinigungszyclus voor instrumenten. Raadpleeg de tabel voor een lijst met typische cycli.

# Herbruikbare scharnierinzetstukken

NL

## Instructies voor gebruik/onderhoud

Typische geautomatiseerde wasi/desinfectiecyclus voor chirurgische instrumenten	
Stap	Beschrijving
1	Gedurende 1-10 minuten voorwassen met koud kraanwater.
2	Gedurende 1-15 minuten enzymen met heet kraanwater sprayen.
3	Gedurende minimaal 20 seconden afspoelen met heet of koud water.
4	Gedurende 1-20 minuten wassen met reinigingsmiddel met heet kraanwater.
5	Gedurende minimaal 20 seconden afspoelen met heet water.
6	Gedurende 1 - 5 minuten thermisch spoelen (80°C tot 98°C / 176°F tot 208°F). Tijdens deze cyclus kan smeermiddel worden toegevoegd.
7	Gedurende 0-10 minuten met hete lucht laten drogen (gebruik lage temperatuurstelling).

### OPMERKING

- De instructies van de fabrikant van de wasser/desinfectoren dienen strikt opgevolgd te worden.

### Smering

Na reiniging van alle onderdelen maar voor sterilisatie worden de schacht en alle bewegende delen van het kaakinzetstuk gesmeerd met een in water oplosbaar smeermiddel voor medische instrumenten. Na smering wordt het instrument voorbereid op sterilisatie door het op juiste wijze in steriele wikkels te verpakken.

### OPMERKING

- Niet smeren kan tot verhoogde slijtage of binding leiden.

### Sterilisatie

Het bewaken van de steriliteit m.b.v. Geobacillus stearothermophilus sporenstrips wordt aanbevolen.

### OPMERKING

- Laat de temperatuur de 135°C/275°F niet overschrijden. Prestaties volgens specificaties zijn niet geverifieerd boven deze temperatuur. Dit kan leiden tot beschadiging van het product.
- Validatie van sterilisatiecycli anders dan stoomautoclaven valt onder de verantwoordelijkheid van de eindgebruiker.

Stap	aBeschrijving
1	Laat het instrument grondig drogen voor sterilisatie.
2	Zie bovenstaande waarschuwing (Let Op) betreffende verwijdering van residu van reinigingsmiddelen van het connectoroppervlak met een wattenstaafje gedrenkt in alcohol voor sterilisatie.
3	Stoomsterilisatie (gebruik een van de hieronder genoemde methoden): Prevac (2 lagen steriele wikkel of onverpakt) Temperatuur: minimaal 132°C/270°F Duur: minimaal 4 minuten Zwaartekrachtstoom (2 lagen steriele wikkel) Temperatuur: minimaal 132°C/270°F Duur: minimaal 15 minuten Zwaartekrachtstoom (FLASH/onverpakt)* Temperatuur: minimaal 132°C/270°F Duur: minimaal 10 minuten * Flash-sterilisatie wordt niet aanbevolen, behalve in noodsituaties.

### LET OP

- Sterilisatie door koud weken wordt niet aanbevolen. Testresultaten geven aan dat sterilisatie door koud weken (Glutaraldehyde) niet voldoet voor dit product. De aanbevolen cyclustijden van de fabrikant leveren NIET altijd het steriliteitsborgingsniveau van 10<sup>-6</sup>.
- Sterilisatie met gasplasma (waterstofperoxide) wordt niet aanbevolen voor instrumenten van ENCISION. Instrumenten met lange, smalle lumina kunnen een probleem vormen bij dit type sterilisatie.

### Levensduur product

De levensduur van dit chirurgische instrument is in grote mate afhankelijk van de zorg en hantering tijdens gebruik/reiniging/sterilisatie. Voor een optimale levensduur van het instrument dient het beschermd te worden tegen contact/impact met andere instrumenten tijdens desinfectie en sterilisatie.

Het aantal gebruiksmomenten kan worden verminderd door onjuiste hantering en "prevac"- of "flash"-sterilisatiemethoden.

Elektrificatie van schaarinzetstukken kan de levensduur ervan verkorten.

### Indicatoren einde gebruiksduur

De inzetstukken kunnen tot 50 maal worden gebruikt of totdat een inzetstuk een van de volgende indicatoren van einde gebruiksduur vertoont - welk van de twee zich eerder voordoet.

Visueel inspecteren en elektrisch testen voor gebruik. Staak het gebruik indien één van de volgende zaken blijkt:

- Intermitterende elektrische prestatie
- Gebogen schacht of punt van elektrode wat de functie van schede of inbrenging in trocar beïnvloedt

- Enige beschadiging aan de isolatie waardoor metaal (AEM-schild) blootligt langs de lengte van de instrumentschacht en/of enige beschadiging aan de isolatie in zone 1
- Stompe schaar
- Vastlopende of verstoorde mechanische functies
- Slijtage van de behuizing, aangetoond door afslijting van de naam Encision
- 50 cycli (gebaseerd op 50 draaiingen per cyclus).

### Uitdrukkelijke garantie

ENCISION garandeert hierbij aan Koper dat hieronder aangeschafte producten vrij zijn van defecten in materialen en vakmanschap bij normaal gebruik en onderhoud, zoals gespecificeerd in deze instructies voor gebruik/onderhoud, gedurende de periode van zes maanden na de datum van aanschaf of bij het bereiken van een indicator einde gebruiksduur (inclusief het maximaal aantal gebruiksmomenten), welke van de twee zich eerder voordoet. Enig bewijs van ongeautoriseerde aanpassing of reparatie van dit product zal deze garantie doen vervallen. Raadpleeg de bedienings-/onderhoudshandleiding van de AEM-monitor voor informatie over beperkingen, disclaimer en uitsluitingen.

### Retourneren van gebruikte producten

Als dit product om enige reden geretourneerd moet worden naar ENCISION is voor verzending een retourautorisatie goederen nodig. Er kunnen bij ENCISION passende instructies voor retournering worden verkregen.

### Product

ENCISION behoudt zich het recht voor om op enig moment en zonder voorgaande kennisgeving producten aan te vullen, te modificeren of te veranderen, nieuwe producten te introduceren, producten terug te trekken en anderszins te variëren met productspecificaties.

ENCISION® en AEM® zijn gedeponeerde handelsmerken van ENCISION Inc.

KLENZYME® en MANU-KLENZ® zijn gedeponeerde handelsmerken van Steris Corporation.


	Dit product mag alleen worden verkocht door of in opdracht van een arts (wetgeving VS).
	Raadpleeg gebruiksaanwijzing
	Latexvrij

Vervaardigd in de VS

 **Vervaardigd door**

ENCISION Inc.  
6797 Winchester Circle  
Boulder, CO 80301 Verenigde Staten  
Tel: +1 303 444 2600 Fax: +1 303-444-2693

 **1275** Alleen van toepassing op:  
de inzetstukken van de  
ES00xx- en ES05xx-series

 **Geautoriseerd vertegenwoordiger**  
(volgens MDD93/42/EEG)  
MDSS GmbH  
Schiffgraben 41  
30175 Hannover, Duitsland

Gedrukt in de VS  
© Copyright 2010 Encision Inc.